



KLEI YĂL DLIÊ KƠ KLEI HÂO HƯN
MLIH KLEI MỠ ĐƯM
LEH ANĂN GRU KNHAL KƠ ÊKEI MNIÊ

KÂO ǪIĂNG NAO SANG HRĂ

(Em muốn được tới trường)

Hđeh mniê leh anănh hđeh êkei mào klei dưi nao hriămh s'ăi

Hoàng Đức & Edlab

SINH ĐĂNG GỎI
VÙNG DÂN TỘC THIỂU SỐ & MIỀN NÚI
CHƯƠNG TRÌNH MỤC TIÊU QUỐC GIA DTTS & MN



**NHÀ XUẤT BẢN
PHỤ NỮ VIỆT NAM**



KÂO ČIĂŔG NAO SANG HRĂ

Hđeh mniê leh anăh hđeh êkei mào klei đưi nao hriăh s'ăi

Hoàng Đức & Edlab

Pô mblang: H'Mi Čil

NHÀ XUẤT BẢN PHỤ NỮ VIỆT NAM

Asăp blũ kčưm

Hdră Kñăm ala čar đĩ kyar klei duah bởng huă - yang buôn křĩng mnuih buôn sang djuê biă leh anăn křĩng cữ čĩăng mớng Khua knũk kna kñăm kđăm ti QĐ1719/QĐ-TTg hruê 14/10/2022 mào 10 Hdră bruă nguôp, hlăm anăn jao kơ Êpul hğũm bruă kơ Phung mniê Việt Nam păn gai Hdră bruă 8 *"Klei bruă ngă mtăp mđơr êkei mniê ti křĩng mnuih buôn sang djuê biă leh anăn křĩng cữ čĩăng"*.

Hõng bruă kñăm "Mđĩ klei thảo sảng, mlih klei mĩn jhat; truăn mĩn, mkra msir djăp mta bruă yuôm bħn kơ phung mniê leh anăn phung hđeh điệt", Hdră bruă 8 mào 4 mta bruă phũn:

- Hào hũn, hiu mjuk mnuih buôn sang thảo mlih jăk "klei mĩn, êlan bruă mả" lăm lui dũm klei mĩn jhat kơ phung êkei mniê leh anăn gru knhal kơ phung êkei mniê hlăm gổ êsei leh anăn hlăm êpul hğũm, đơ klei mưng juăt jhat leh anăn dua tảo mta klei bruă yang buôn yuôm bħn kơ phung mniê leh anăn hđeh điệt.
- Mķỏ mjing leh anăn mđĩ lar dũm hdră bruă mào klei mlih jăk hlăm "klei mĩn, êlan bruă mả" mđĩ klei dưi duah bởng huă kơ phung mniê, mtrũt klei mtăp mđơr êkei mniê leh anăn mkra msir djăp mta bruă yuôm bħn kơ phung mniê leh anăn phung hđeh điệt.
- Buăn kjăp klei blũ leh anăn đru kjư sít êmĩt kơ phung mniê leh anăn phung hđeh điệt hlăm bruă duah bởng huă - yang buôn hlăm êpul hğũm, hluê dẫng leh anăn ruh ksiêm klă klởng, đru brei phung mniê gĩt gai bruă hlăm knởng bruă kđĩ čar.
- Mprăp klei thảo sảng kơ klei mtăp mđơr êkei mniê, ênhiang êlan thảo nguôp bruă kơ bruă mả kơ phung êkei mniê hlăm hnởng bruă kđĩ čar, khua gởng knởng buôn, khua buôn, khua dẫng êpul đăo leh anăn mnuih buôn sang đăo knang.

Kdrăp hduôm hră "Klei yăł dliê hâu hưn mlih klei măn kơ phung êkei mniê leh anăn gru knha!" hằm hđră bruă 8 mống Knống bruă kbiă mjing hduôm hră... Mniê kmiê Việt Nam mkỏ mjing 4 hduôm čih klei yăł dliê êlưih thâu săng hống mnuih buồn sang djăp djuê ana bĩa:

1. **Bruă pưk sang jing bruă mbít** - Bi klah mbha, bi đĩ kyar, bi jăk m'ak
2. **Kâu čiang nao sang hră** - Hđeh mniê leh anăn hđeh êkei mào klei dưi nao hriăm s'aĩ
3. **Sang dua cuô** - Mniê kmiê dưi ngă bruă duah bống huă, bi mkỏ mjing gổ êsei trei mđao, đĩ kyar, jăk m'ak
4. **Kâu ăt thâu ngă mư** - Grăp cồ mnuih mào klei knhâu, mbbruă mdhê mdhê s'aĩ, čiang kơ drei tui hriăm, mào klei tử jing leh anăn mào klei jăk m'ak.

Anei jing kdrăp hduôm hră đru phung mniê leh anăn hđeh điệt, nai knuă hằm křing buồn sang, hằm anăn mào Nai knuă Knống bruă mniê pỏk ngă jăk dủm klei bruă hâu hưn " Klei bruă ngă mtăp mđor êkei mniê ti křing mnuih buồn sang djuê bĩa leh anăn křing cữ čiang". Hmăng hmuĩ hduôm hră anei srăng mlih klei mưng jhat, klei mlủk mgu leh anăn mtrủt mjhar, mđĩ kyar dủm klei yuôm jăk pioh phung mniê, phung hđeh hằm křing djuê ana bĩa leh anăn křing cữ čiang.

Mpủ hưn mdah kơ phung dlăng hră.

Knống bruă kbiă mjing hduôm hră Mniê kmiê Việt Nam

Mđing dlăng: Rup m'iêng ao ăar
hằm hduôm hră knống pioh bi
mngač boh blủ lač kơ rup.

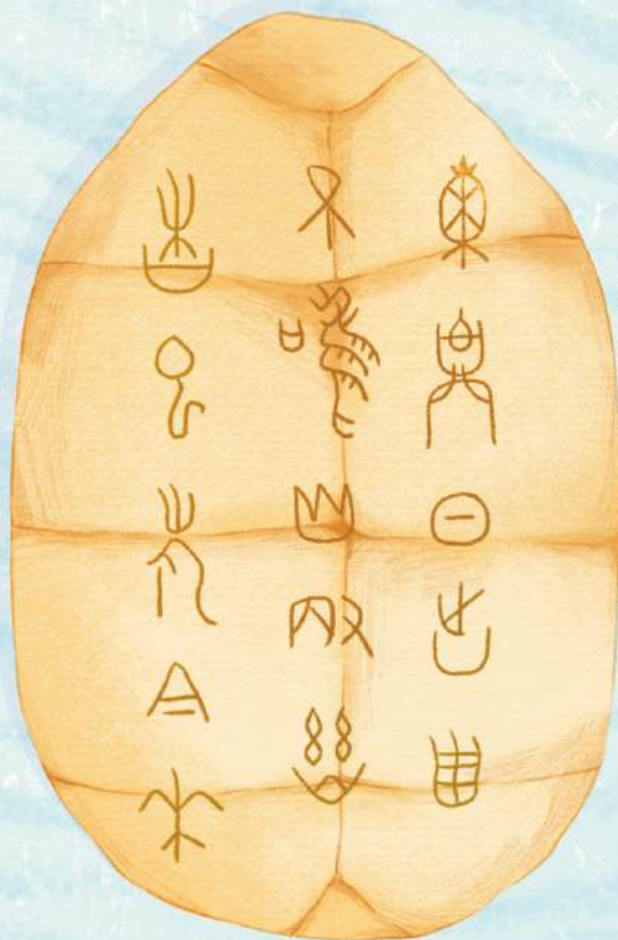




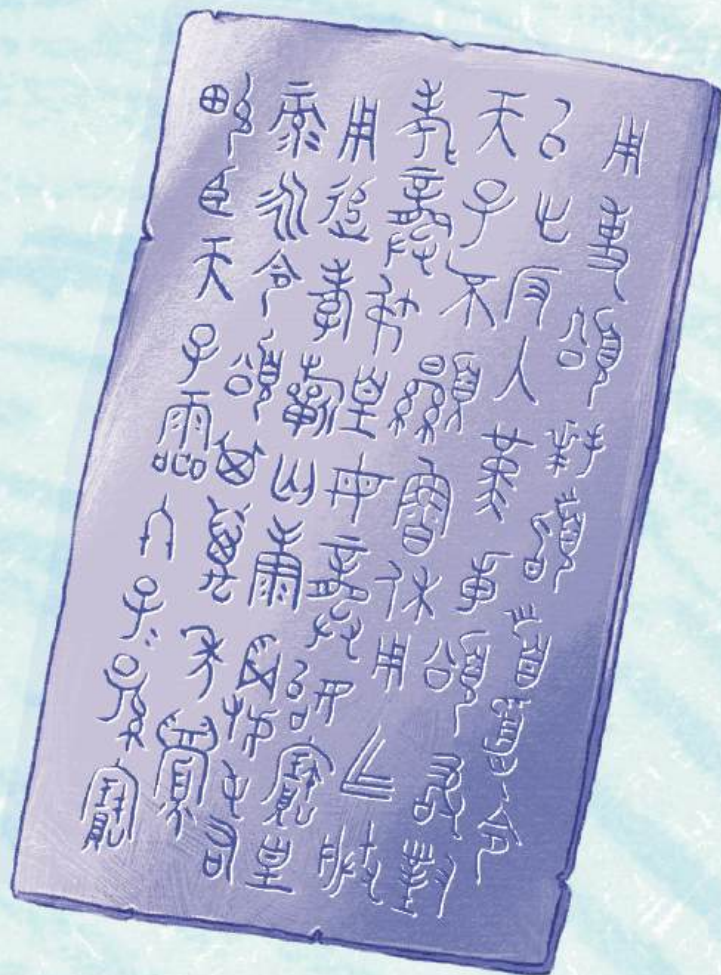
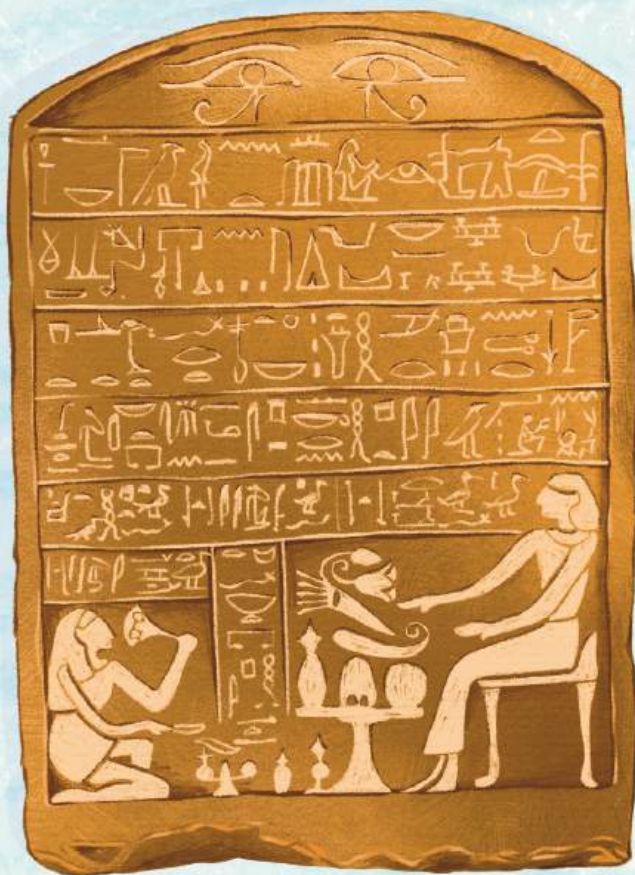
Mởng đưm đă, anak mnuih thôo dĩa
pioh leh dĩap mta klei dĩang bũh hĩam
dĩa kĩa rĩang, anak mnuih,...



...leh anăn wăt hống kei yăl dliê,
klei pô ẵng hmang hống gru ẵh
rup hlăm ẵng ê-ưng.

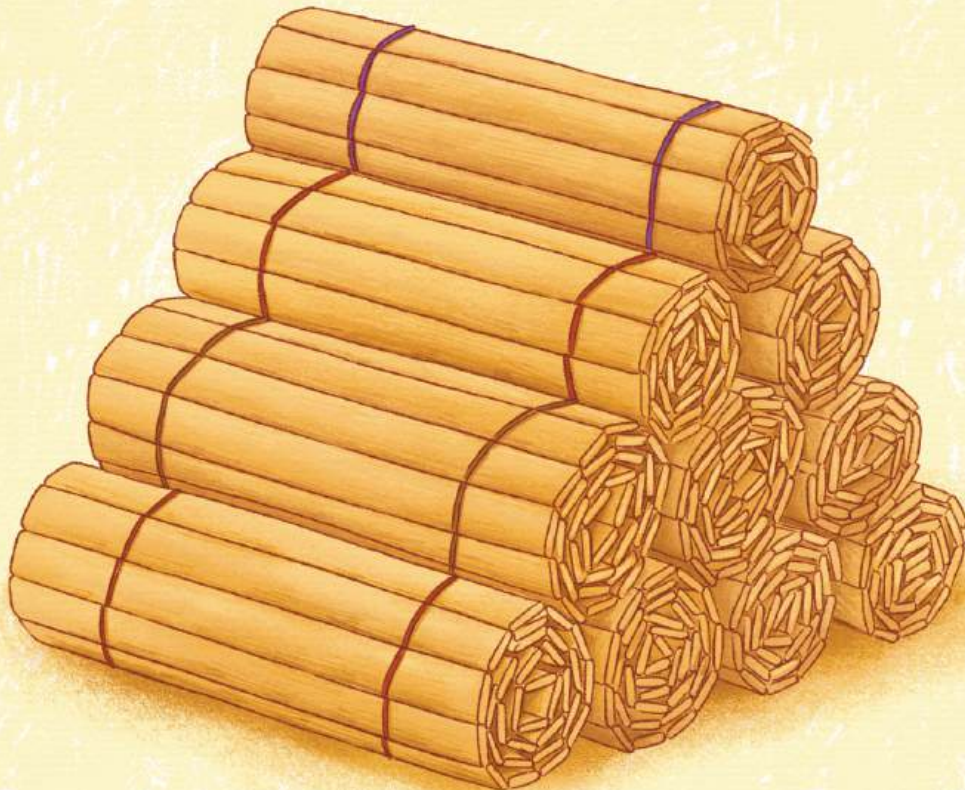


Leh anăn, anak mnuih mčeh mjing boh hră
 leh anăn mphŭn mjing klei čih,...



... hläm tu k rua, klang hlô mnöng, boh tâo, mseï.
 Biä dah, bruă čih ploh leh dläng
 dleh dlan êgao năng!

Mởng anăh yơh, arăng mphủn mjing mkra
boh hră. Biă dah bruă dlăng hră jing klei tũ
dưn kơ biă mnuih đưc, kyua hră kram, hră
klit hlô mnởng yuôm yĩn s'ăi.





Leh anăn, arăng mkra mjing m'ar čih!

Anei jing m'ar điệp!

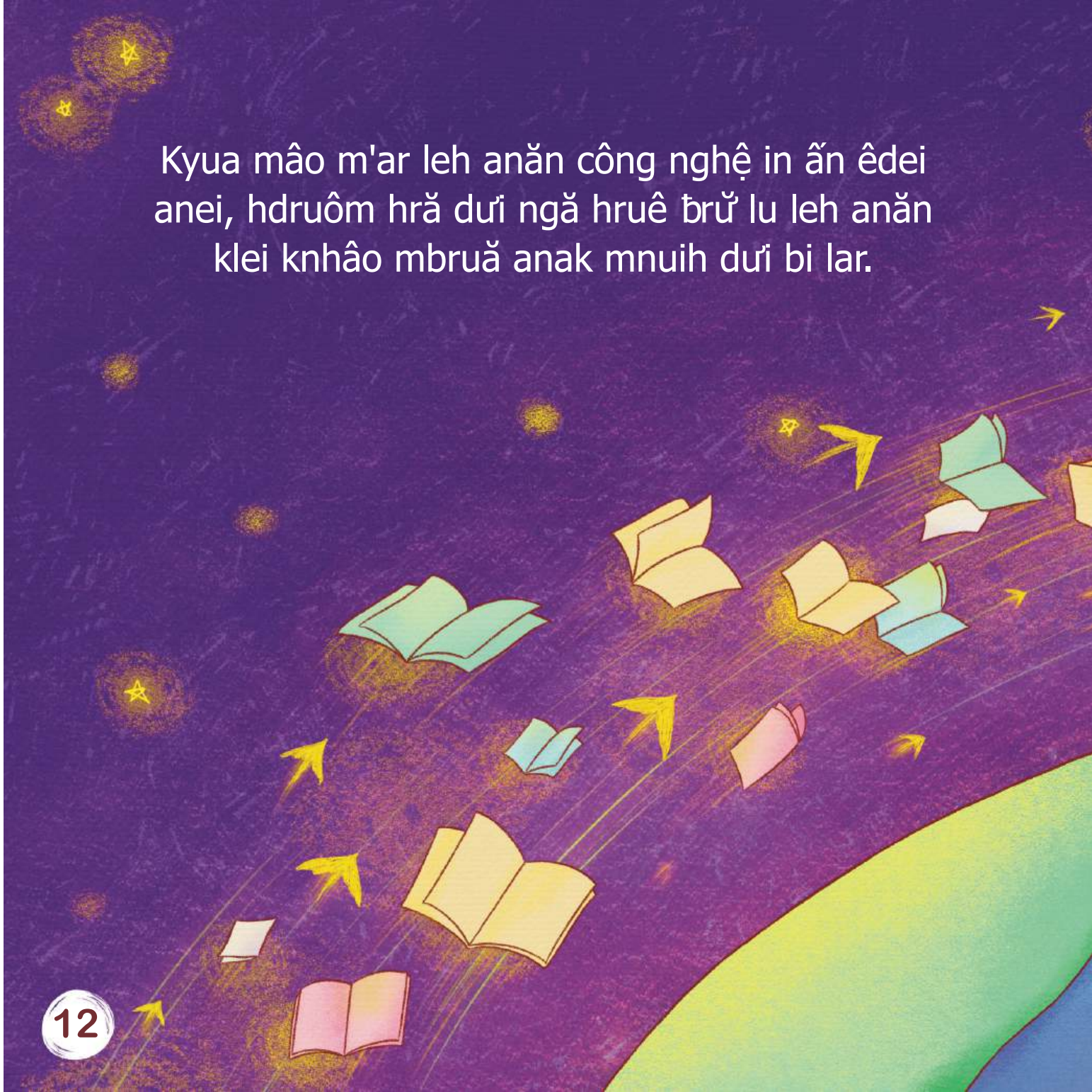


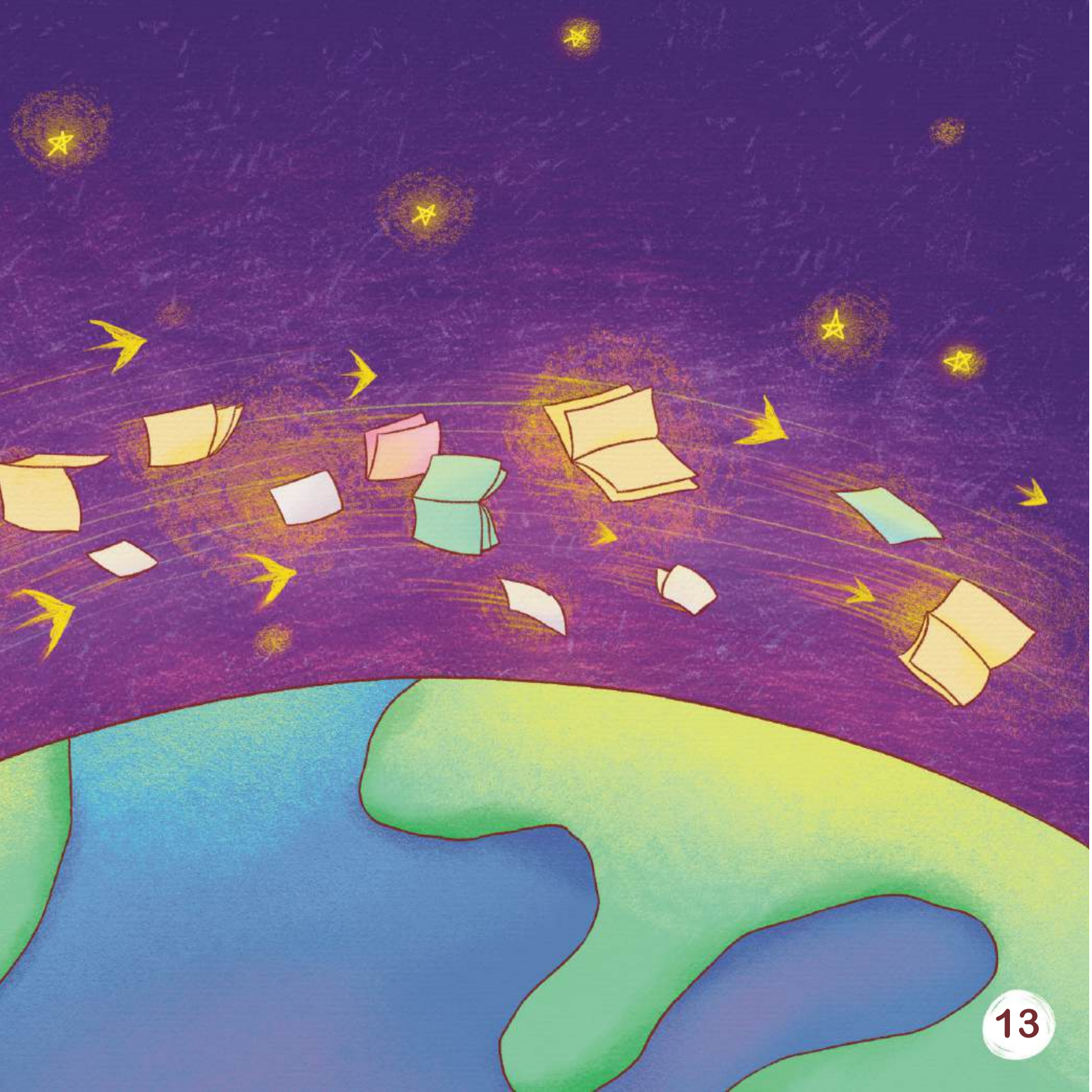
Kyua dah bruă mkra mjing leh anăn mdiăng
êlưih kyua anăn yua m'ar hruê brử lar.

Anei jing m'ar dó!



Kyua m'ar leh anăn công nghệ in ăn êdei
anei, hduôm hră dưi ngă hruê bưỉ lu leh anăn
klei knhâu mbruă anak mnuih dưi bi lar.







Klei knhâo mbruă dĩ lar, đru lăn ăc
bun knap ăt ẳữ ẳữ dĩ kyar
klei duah ẳng huă, yang ẳn.



Biă dah, amâo djö ti hră m'ar...

*M'ar hrah mda
pioh yua ngă mnga
m'ar đưc!*



... ắt mào klei m'ak êjai dưi klah mbha knhào
mbruă snăn.

*Pioh đưng mnững đưc
amâu thâu yua kơ bruă
mkăn ôh!*



Msě si klei yăł dliê mǝng dǝm pǝk m'ar hrah
mda, dua tlăo cō hđeh ăt kăn măo klei
m'ak klah mbha klei knhăo mbruă kyua dah
amăo dưi nao sang hră leh anăn ruah bruă
pô khăp mă,...





Biă dah, hlăm klei hđp aguah tlam: m'ar hrah
mda dưi yua čih hră tĩng prăk.

The image shows three overlapping red forms with Khmer text and tables. The central form is the most prominent.

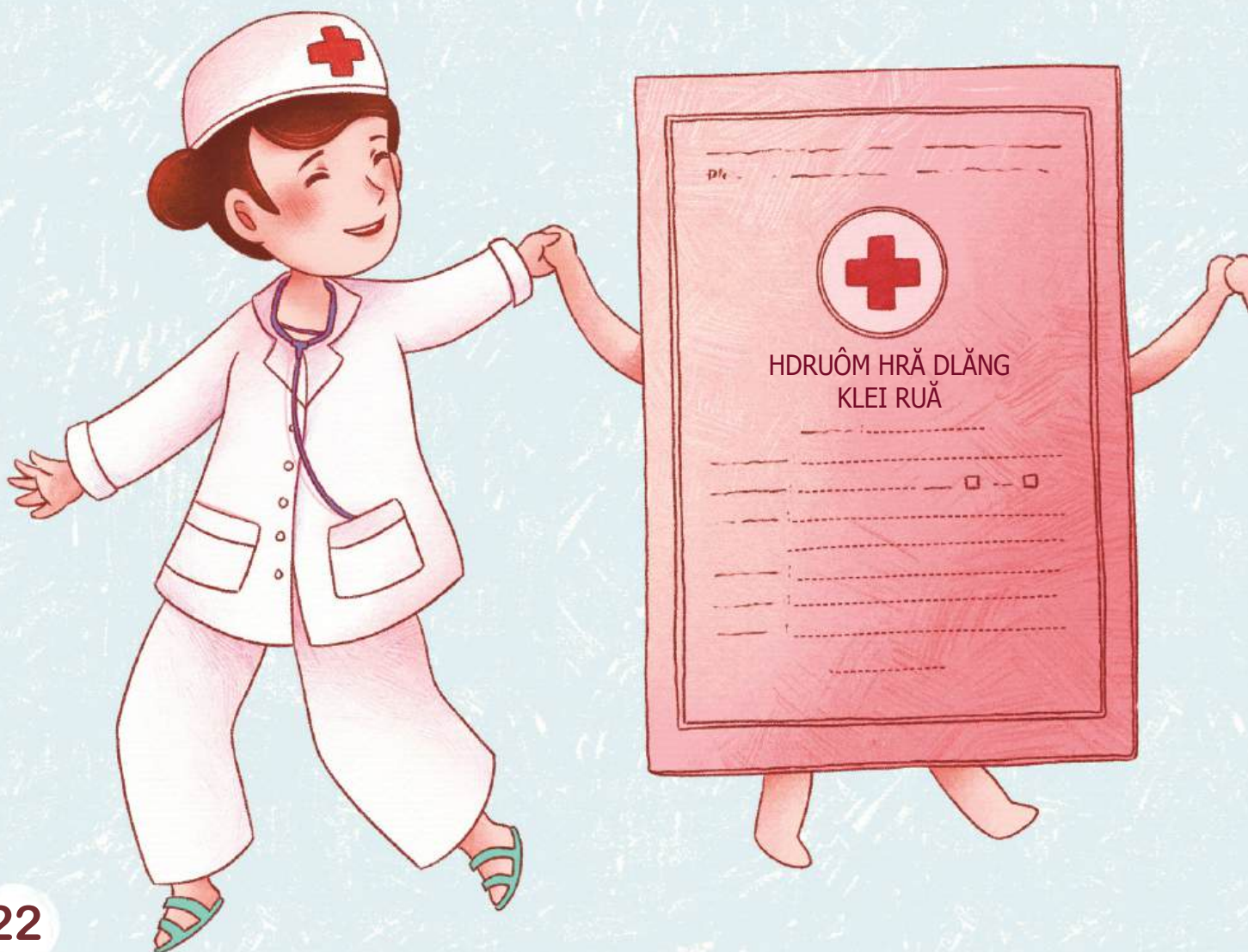
Form 1 (Left): Titled "HRĂ ČIH ÊNOH YUÔM MĐĬ". It contains a table with columns labeled "SPT", "2", "3", "4", and "5". The "SPT" column has a value of "4". Below the table, it says "Jia ÊNOH YUÔM MĐĬ%".

Form 2 (Center): Titled "HRĂ ĐUM MNŎNG HLĂM SANG". It features a large table with a header row labeled "SIT" and several empty rows. Below the table, it says "KBĬN KLUÔM".

Form 3 (Right): Titled "HRĂ ČĬ MNŎN". It contains a table with columns labeled "B", "C", and "I".



M'ar hrah mda ăt dưi mjing hduôm hră
čih klei ruă duam,...



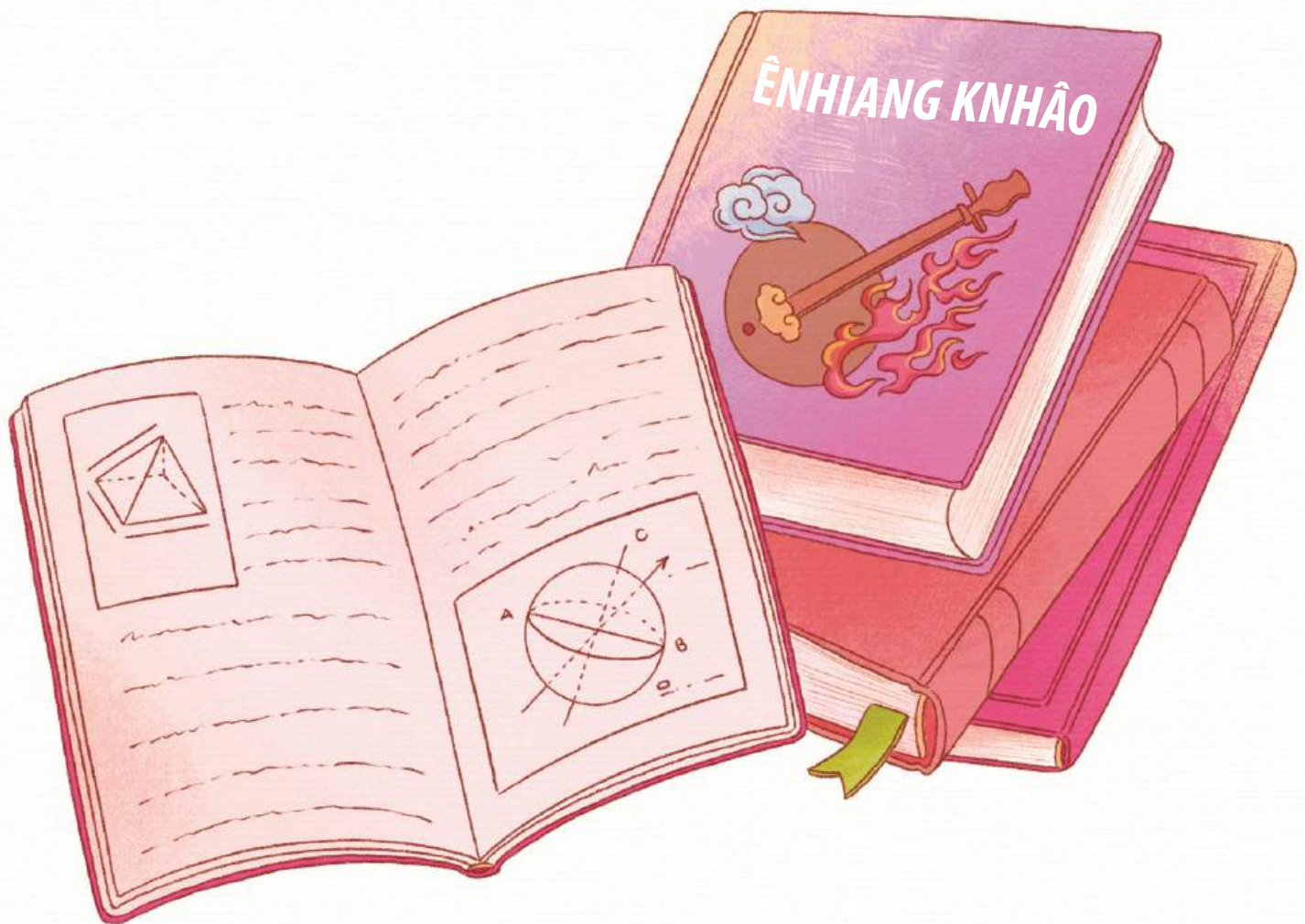
... đru aê êa drao ksiêm dẫng klei ruả duam.





“Hriăm nao mbít hổng ngă bruă
Mă bruă hổng hriăm kơ jing knhâu.”

Ắt mào lu hduôm
hră êa hrah mda!

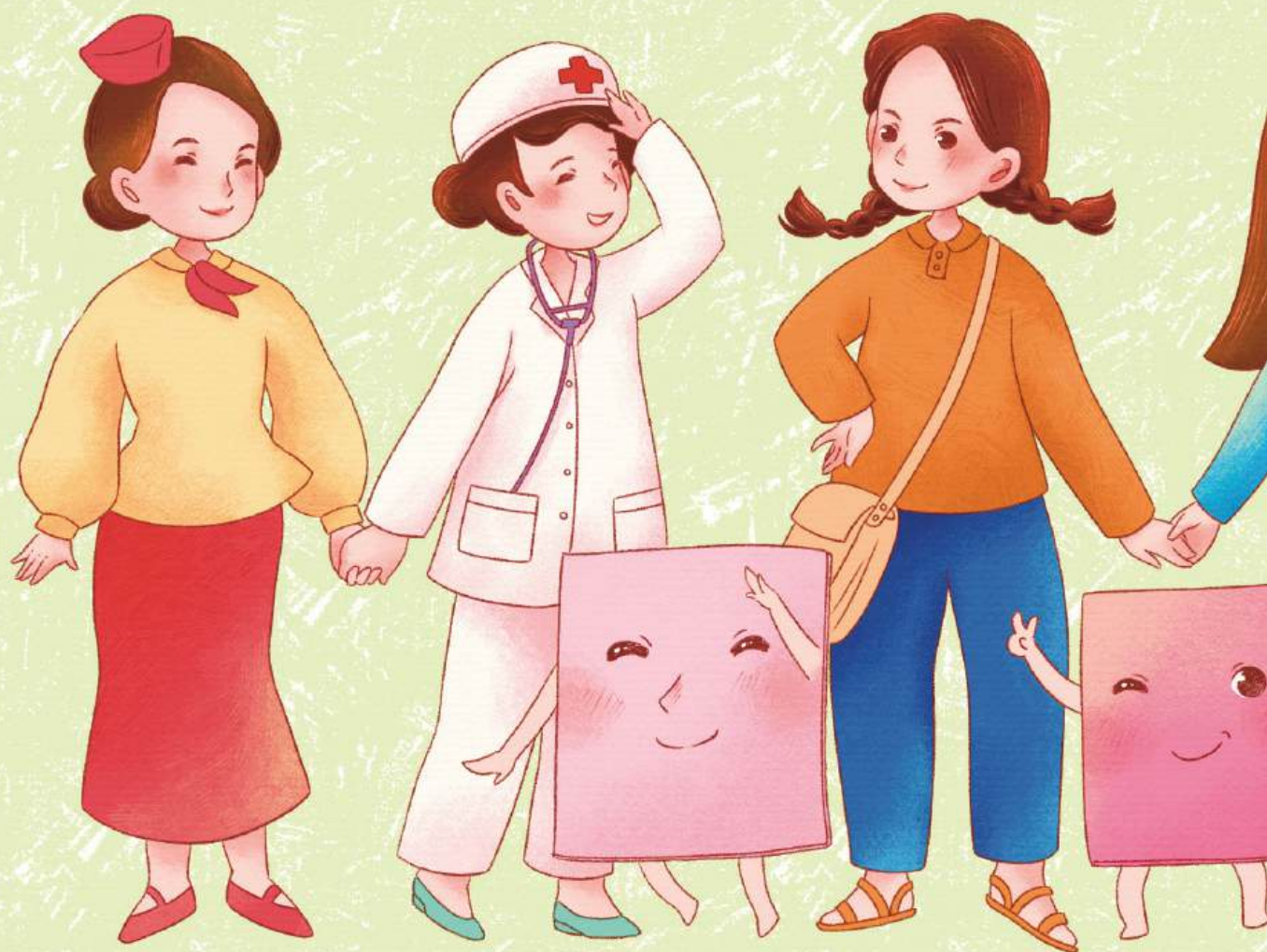


Leh anăn mào lu tem hră m'it, ăngvơlôp hrah mda,
drei yua m'it mnởng, hră m'it
nao djăp anôk.



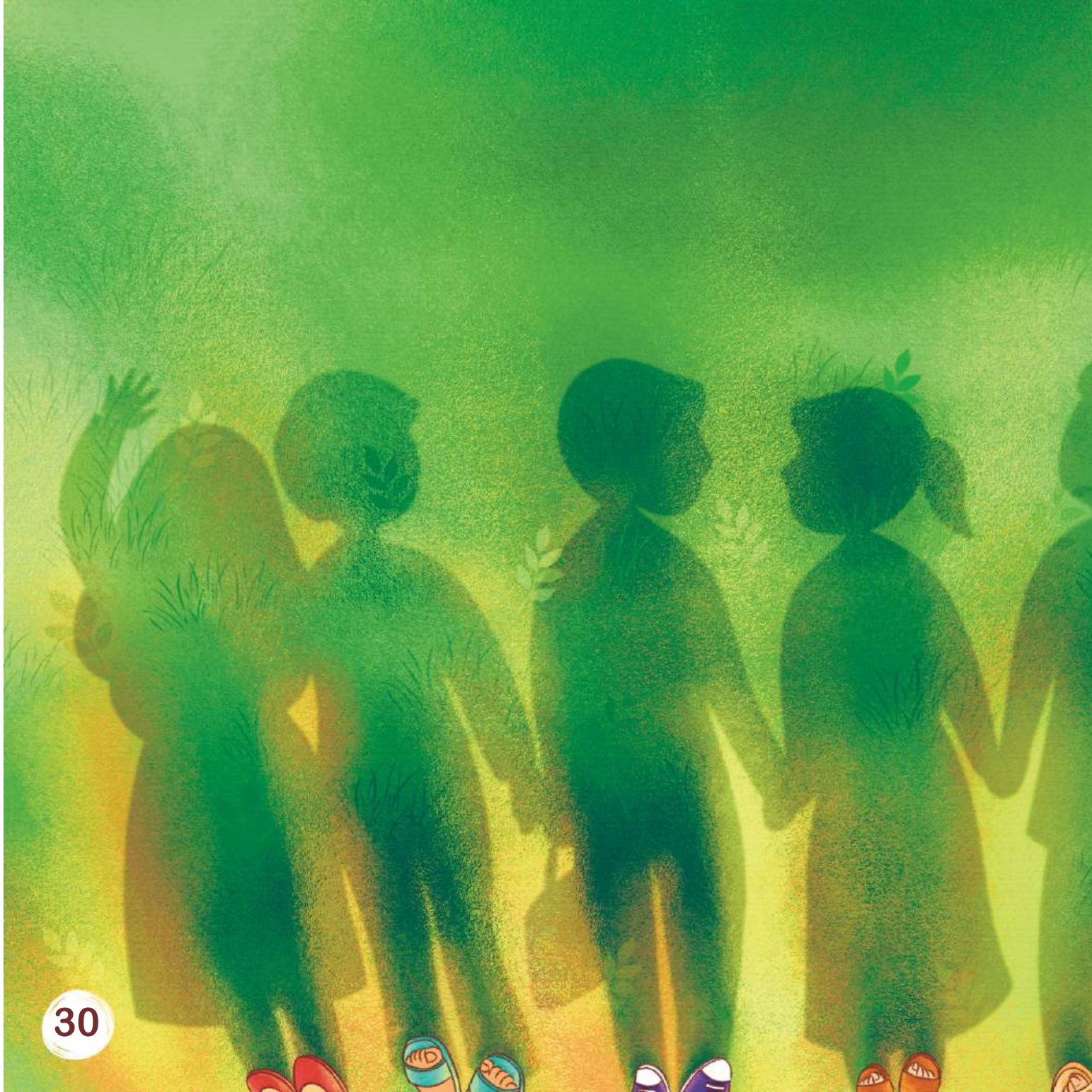


Drei mào dưi laǵ hră êa hrah mda knǽng
pioh ngă mnga amào dah đǽng mnǽng.



Ăt snăn mớh amăo dưi laǵ mniê knổng guôp
hổng bruă knă êsei djam, kǵoh jhĩt. Anak mniê
duri thăo ngă lu bruă mdhê mdhê.





HÐEH MNIÊ LEH ANĂN HÐEH ÊKEI DUÎ
HRIĂM HRĂ LEH ANĂN HRIĂM BRUĂ S'AÎ!



Hluê Hdră bhiăñ Mtăp mđơr êkei mniê thũn 2002:

- ★ Êkei, mniê mào klei mtăp mđơr kơ thũn nao hriăñ hră, mtô mjuăt bruă leh anăñ mjuăt mbở;
- ★ Êkei, mniê mào klei mtăp mđơr kơ ruah dhar bruă hriăñ, mtô mjuăt.

*“Giêt plei ăt mào tiê,
Anak mnuih djăp pô ăt mào klei mheă mhar.”*

- Klei duê djuê ana Khmer



HĐEH MNIÊ LEH ANĂN HĐEH ÊKEI DƯỈ HRIĂM
HRĂ LEH ANĂN MÂO KLEI MTĂP MĐƠR HỔNG
KLEI KNHÂO WẮT HỔNG HDRĂ ÊLAN KƠ BRUĂ
MTÔ MJUĂT.





PHUNG HMEI
ČIÄŇG DƯÍ NAO SANG HRÄ!

Chịu trách nhiệm xuất bản:

Giám đốc - Tổng biên tập

Khúc Thị Hoa Phượng

Biên tập: Nguyễn Thị Hòa Bình

Vũ Thị Phương

Bìa: Lộc Linh

Trình bày: Lộc Linh - Xuân Ngân

Sửa bản in: Anh Đào

NHÀ XUẤT BẢN PHỤ NỮ VIỆT NAM

39 Hàng Chuối - Hà Nội

ĐT: (024) 39717979 - 39717980 - 39710717 - 39716727 - 39712832

Fax: (024) 39712830

E-mai: nxbphunu.com.vn

Website: www.nxbphunu.com.vn

Chi nhánh:

16 Alexandre de Rhodes - Q1 - TP. Hồ Chí Minh

ĐT: (028) 38234806

KÊU CẢI NGAO SANG HẢI

(EM MUỐN ĐƯỢC TỚI TRƯỜNG)